

KÄYTTÖOHJE - JA VARAOSAKIRJA
BRUKSANVISNING OCH RESERVDELSKATALOG

R110-2axlad



WECKMAN STEEL OY

Härkäläntie 72
19110 Vierumäki
FINLAND

Tel. +358-3-888 70
Fax +358-3-718 2170
www.weckmansteel.fi

SISÄLLYSLUETTELO

- 2 Sisällysluettelo ja takuehdot
- 3 Varoosahetelön piirustukset
- 4 Käyttö- ja voitelohjeet
- 5 - 6 Varoituksia
- 7 Laitojen asennus
- 8 - 9 Runko
- 10 - 11 Lava ja laidat
- 12 - 13 Etuvaunu
- 14 - 15 Vetoaisa
- 16 - 17 Etuakselisto ja renkaat
- 18 - 19 Taka-akselisto ja renkaat
- 20 - 21 Hydrauliiikka ja valot

TAKUEHDOT

- Valmistaja vastaa raaka-aine- ja valmistusvirheistä 12 kk ostopäivästä lukien

TAKUU EI KOSKE:

- Normaalii kulumista, kuten renkaita, hydraulisy-lintereitä , laakereita jne.
- Takuu raukeaa aina, jos alkuperäiseen rakenteeseen on tehty muutoksia
- Ylikuormituksesta ja virheellisestä käytöstä johtuvia vaurioita
- Puutteellisesta huollosta johtuva rikkoutumisia
- Takuu ei korvaa oheistuotteita eikä matka- ja siirtokustannuksia eikä muita taloudellisia menetyksiä

Takuuasioissa on aina ennen korjaukseen ryhtymistä otettava yhteys kauppiaseen tai tehtiaaseen ja sovitettava korjausmenetelystä ja korjaamosta.

Ilmoituksen yhteydessä on annettava seuraavat tiedot:

VAUNUTYYPPI
VALMISTUSNUMERO
OSTOPÄIVÄ
KAUPPIAS

INNEHÄLLSFÖRTECKNING

Innehållsförteckning och garantivillkor
Ritningar i reservkatalog
Bruks- och smörjavisningar
Varningar
Montering av lämmar
Ram
Flak och lämmar
Framre vagn
Dragbom
Framaxel och hjul
Bakaxel och hjul
Hydraulik och belysning

GARANTIVILLKOR

- Tillverkaren ansvarar för material- och tillverkningsfel i 12 månader från och med inköpsdagen.

GARANTIN GÄLLER INTE:

- Normal slitage , så som däck , hydrauliska cylindrar , hjullager mm.
- Skador som uppstår p.g.a. överbelastning eller felaktigt bruk
- Skador som uppstår p.g.a. brisfällig service
- Garantin återgår alltid när den origimella konstruktionen har blivit ändrad
- Garantin ersätter inte vidprodukter eller rese- och förflytningskonstrnader eller andra ekonomiska förluster

Angående garantiärenden måste återförsäljaren eller fabriakens företrädare alltid kontaktas och reparationsätt och verkstad avtalas om innan reparationen börjar.

I samband med anmälan om skadan skall följande information ges:

VAGNTYP
SERIENUMMER
INKÖPSDATUM
FÖRSÄLJARE

VARAOSALUETTELON PIIRUSTUKSET

Varaosaluettelossa oleva kuva ei aina täysin vastaa perävaunua tai vaunussa olevaa osaa tai kokoonpanoa, mutta selvittää kokoonpanon tai rakenteen, johon osa liittyy, tai esittää osaa, jolla on sama toiminto kuin kuvan esittämällä.

Tämä varaosakirja sisältää vaunutyypin

R110-2aks

Varosia ja huoltoa koskeissa asioissa pyydämme Teitä kääntymään kauppianne puoleen tai ottamaan yhteyden suoraan tehtaallemme.

Kun tilaatte varaosia, olkaa ystävällinen ja ilmoittakaa myös vaunun valmistusnumero. Se on stanssattu vaunun oikealle puolelle runkopalkkiin hitsattuun metallilevyyn. Kts. alla oleva kuva.

HUOMI! Kirjoita vaunun valmistusnumero sivun alaosassa olevaan kenttään.

Oikeus muutoksiin pidätetään

RITNINGAR I RESERVDELS KATALOGEN

Bilden på katalogen motsvarar inte alltid helt släpvagnen eller delen på vagnen, men klargör sammansättningen eller konstruktionen, som delen hör samman med. Bilden kan också visa en del, som har samma funktion.

Den här reservdelskatalogen gäller vagnstypen

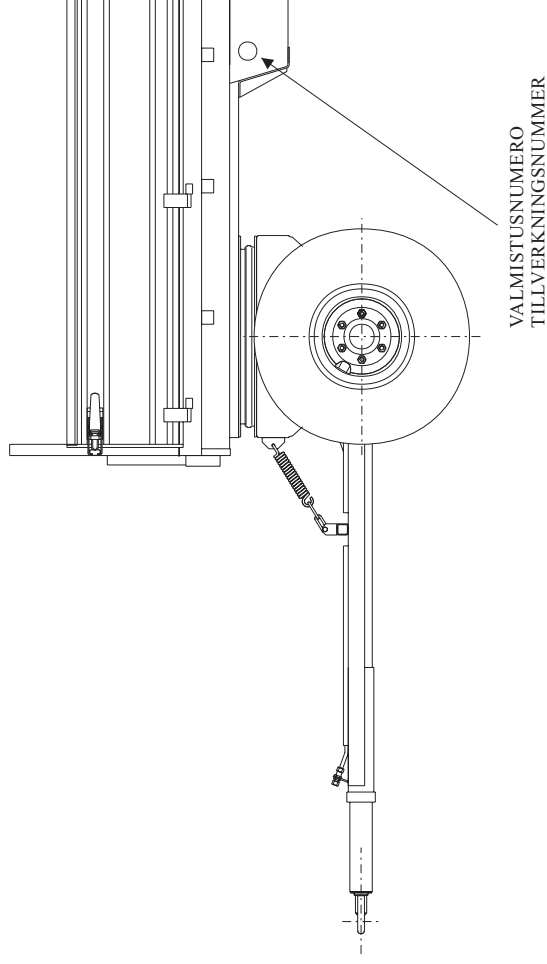
R110-2 axlad

När det gäller reservdelar och service, ber vi Er vänligen kontakta försäljaren eller fabriken.

När Ni beställer reservdelar, var vänlig och meddela också vagnens tillverkningsnummer som är stansat på högre sidan av rammen. Se nedanstående bild.

OBS!! Skriv upp vagnens chassinummer i sidans nedre del.

Rätten till ändringar förbehålles.



Vaunun valm.nro:
Vagnens chassinummer:

KÄYTTÖOHJEET

Tarkasta ENNEN VAUNUN KÄYTTÖÖNOTTOA seuraavat asiat:

1. Pyörän pulttien kireys.
Ennen käyttöönottoa tarkasta pyörän pulttien kireys. Pyöränpultti M18 Kiristystiukkuus 330 Nm (33 kpm). Ensimmäinen tarkistus muutaman ajotunnin jälkeen ja sen jälkeen 2-3 kertaa käyttökaudessa.
2. Renkaiden ilmapaineet
500/50 R17 157A8 380 kPa 3,8 bar
500/50 R17 ELS 400 kPa 4,0 bar
3. Valojen toiminta
Taka- ja vilkkuvalot on kytketty standardin SFS 2473 mukaisesti. Jos valot eivät toimi oikein, tarkasta, onko sähköön ulosotto traktorissa kytketty standardin mukaan.
4. Hydrauliiikan toiminta
- Tarkasta nestelekkujen liittimien kireys
- Varmista, että kippin pikaliitin sopii traktoriin
- Poista kippissä mahdollisesti oleva ilma kippaamalla useita kertoja **TYHJÄLLÄ** vauvulla
- Käytä hydraulijärjestelmässä vain puhdasta hydraulijyä
- **KIPPIN MAKSIMIPAINE 21 MPa (210 bar)**
- Jarruletkun mukana toimitamme naaraspuolisen pikaliittimen. Pikaliitin on tarkoitettu sellaisenaan traktoreihin, joissa jarrupaine otetaan suoraan jarrupolkimelta.
- Uuden vauvun jarrujärjestelmässä saattaa olla ilmaa, joka poistetaan jarruttamalla useita kertoja peräkkäin.

ILMA ON POISTETTAVA JARRUISTA EHDOTTOMASTI ENNEN VAUNUN KUORMAAMISTA!

- JARRUJÄRJESTELMÄN MAKSIMIPAINE 15 MPa (150 bar)

HUOMI! Perävaunu on tarkoitettu kytkettäväksi vetokoukulla varustettuun vetolaitteeseen.

BRUKSANVISNINGAR

FÖRE användning kontrollera följande saker:

1. Hjulbultarnas spänning
Före användning kontrollera hjulbultarnas spänning 330 Nm (33 kpm). Första kontrollen efter några körtingar och sen 2-3 gånger under säsongen.
2. Luftryck i däck
500/50 R17 157A8 380 kPa 3,8 bar
500/50 R17 ELS 400 kPa 4,0 bar
3. Funktion av ljus
Baklyktor och blinkers har kopplats enligt SFS 2473 standard. Om ljusen inte fungerar kontrollera, att eluttaget på traktorn har kopplats enligt standard.
4. Hur hydrauliken fungerar
- Kontrollera spänningen av kopplingar för hydraulikslangar
- Kontrollera att snabbkopplingen för tippkolven passar till traktoren
- Avlägsna luften som kan finnas i tippssystemet genom att tippa flera gånger när vagnen är olastad
- Använd bara ren hydraulikolja i hydraulsystemet
- **MAXIMALT TRYCK I TIPPKOLVEN 21 MPa (210 bar)**
- Med bromsslängen levererar vi en honsnabbkoppling. Snabbkopplingen är avsedd för traktorer, i vilka bromstrycket tas direkt från bromspedalen.
- En ny vagn kan ha luft i bromssystemet. Avlägsna luften genom att bromsa flera gånger.

AVLÄGSNA LUFT FRÅN BROMSSYSTEM FÖRE LASTNING AVA VAGNEN!

- MAXIMALT LUFTRYCK I BROMSSYSTEMET 15 MPa (150 bar)

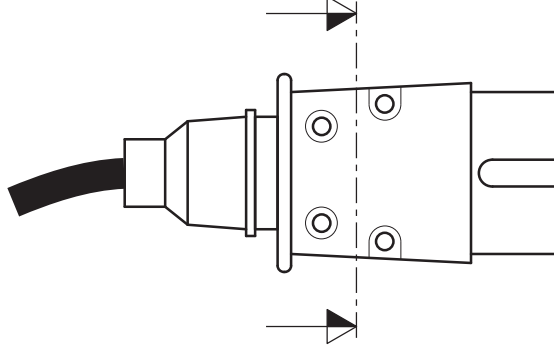
OBS! Vagnen är avsedd för koppling i draganordning försedd med dragrok.

VALOT

BELYSNING

POS	BEST. NR	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST	KPL
1	OSHC11840	Takavalo oikea täyd.	Baklykta höger kompl.	1	1
2	OSHC1184V	Takavalo vasen täyd.	Baklykta vänster kompl.	1	1
3	OSHD1284001	Lyhdyin lasi	Glas	2	2
4	OSHA341032-632	Valojohdosarja täydellinen	Elkabel kompl.	1	1
5	OSHF1760	Valopistoke	Kontakt	1	1

PERÄVAUNUN VALOISTOKKEEN KYTKENTÄ SLÄPPVAGNENS LJUSPROPPENS KOPPLING



- jarruvalo (54/6), bromsiljus punainen, röd
- suuntavalo vasen (L/1), blinkiljus vänster
- suuntavalo oikea (R/4), blinkiljus höger
- vihreä, grön
- takavalo vasen (58L/7)
- bakiljus vänster, musta, svart
- takavalo oikea (58R/5)
- bakiljus höger, ruskea, brun
- vapaa (54g/2), ledig
- maa (31/3), jord
- valkoinen, vit

VOITELUOHJEET

Voitele telin keskilaakerit ja lavan laakeriholkit yleisrasvalla kerran käyttökaudessa.

PYÖRÄN LAAKERIEN SÄÄTÖ JA HUOLTO

Ensimmäinen tarkistus ja tarvittaessa säätö on suoritettava 200 km ajon jälkeen ja sen jälkeen jokaisen 500 km jälkeen.

Mikäli olosuhteet ovat erittäin huonot, tai napaan kohdistuu poikkeuksellisen suuri rasitus, on tarkistus suoritettava useammin.

Laakerien vällys tarkistetaan nostamalla pyörä maasta.

Pyörästä otetaan tukeva ote ja sitä nykytetään edestakaisin. Jos väljyyttä tuntuu, laakerit on säädettävä.

Säätöä varten irroitetaan napan päässä oleva rasvakuppi varoen rikkomasta sitä. Akselimutterin lukinta irroitetaan ja mutteria kiristetään varovasti pyörittäin samanaikaisesti pyörää. Tiukkausta jatketaan kunnes pyörä alkaa vastustaa. Mutteria löysätään hieman ja lukitaan paikoilleen. Tarvittaessa napa täytetään rasvalla ja rasvakuppi asennetaan paikoilleen.

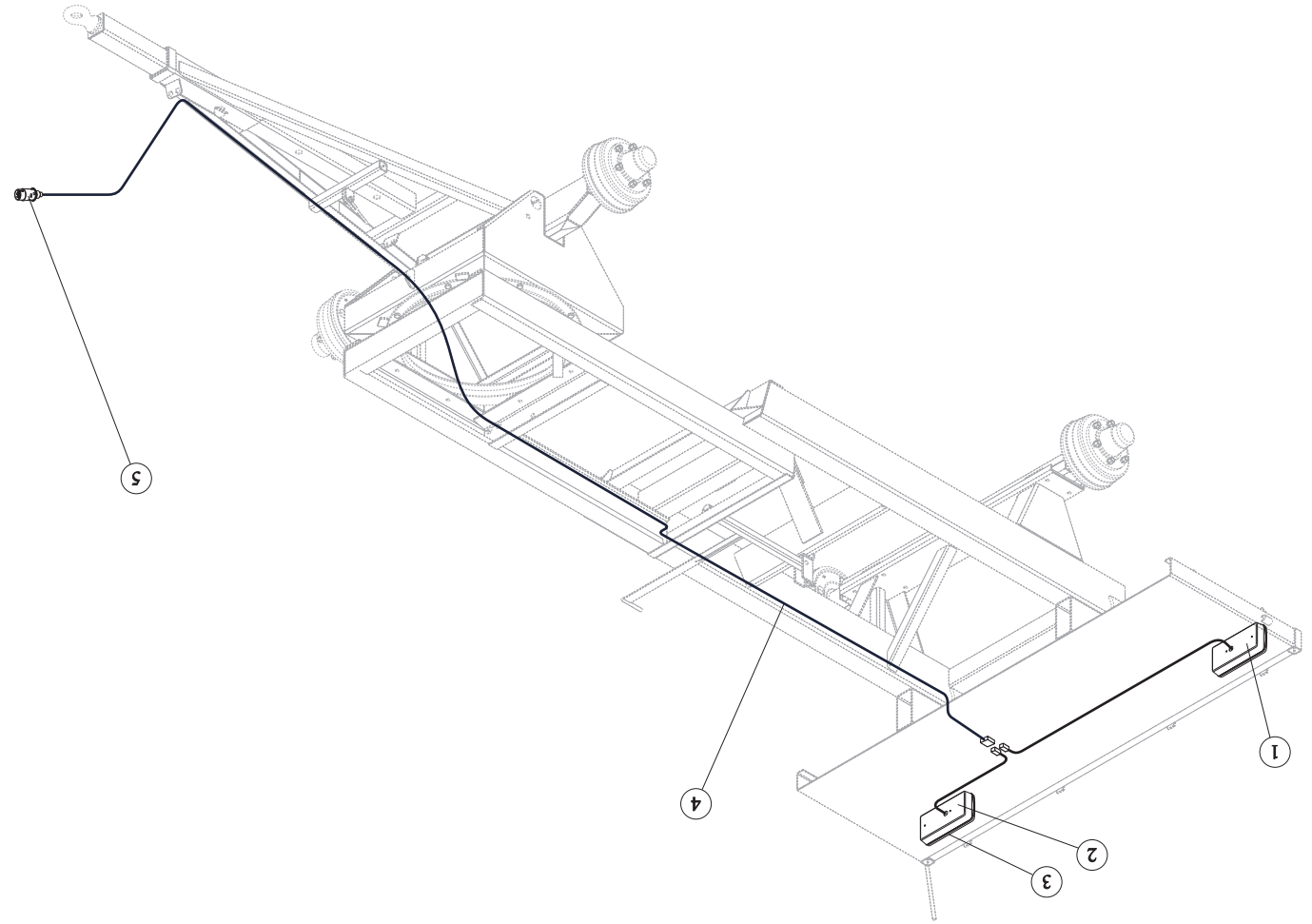
Laakerit puhdistetaan akselimutteri kierretään irti, jolloin pyörä napoineen voidaan vetää pois. Laakerit ja napan sisäosa puhdistetaan esim. dieselöljyssä ja ostien annetaan kuivua. Napa ja laakerit täytetään rasvalla.

Tämän jälkeen osat asennetaan paikoilleen ja laakerivällys säädetään edellä esitetyn ohjeen mukaan.

VETOLENKKI

Vetolenkki on vaihdettava uuteen kun silmukan paksuudesta on kulunut 15%.

30 mm ---> 25,5 mm
35 mm ---> 29,5 mm
37 mm ---> 31,5 mm



SMÖRJNING

Smörj bogstelagrar och flakets bussningar med universalfett en gång under säsongen.

HJULLAGRARNAS JUSTERING OCH UNDERHÅLL

Första kontroll och om nödig, spänning utförs efter 200 km körning och därefter efter varje 500 km.

Om förhållanden är svåra, eller navor är extremt stort belastad, kontroll måste utföras mer ofta.

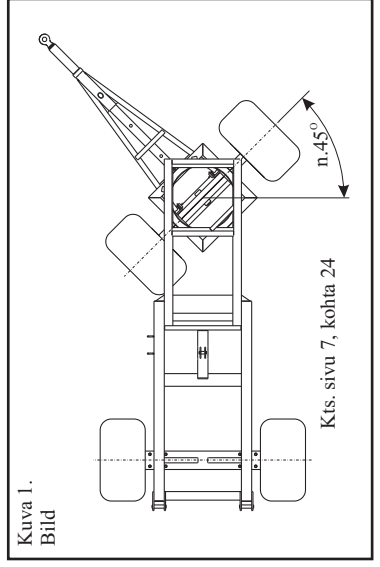
Lagerglapp kontrolleras så att hjul lyftes fritt från mark. Hjul dallras med fast grepp. Om klapp känns, måste glapp justeras. För att kunna justera lagespänning, dammskydd måste lös göras.

Axelmutters löslning lös göras och mutter spänns och samtidigt spinns hjul. När hjul börjar att gå mot, mutter vändes lite lös och låses i plats. Om behövlig, lägga till fett och montera dammskydd. Vid rengöring av lagrar, axelmutter skruvas loss och nav kan dras bort. Lagrar och navens inre via rengörs med t.ex nafta och delar torkas. Nav och lagrar fylls med fett. Sedan delar monteras på plats och lagerglapp justeras som tidigare nämnd.

DRAGÖGLA

Dragögla måste ersätta med ny när öglans tjockleck har minskat 15%

30 mm ---> 25,5 mm
35 mm --> 29,5 mm
37 mm --> 31,5 mm



Kuva 1.
Bild

VAROITUKSIA

- Ylösnostetun lavan alle ei saa mennä, ellei lavaa ole tuettu kunnolla. Lavatukea ei ole mitoitettu kuormitettua lavaa varten. Ylösnostettua lavaa ei saa jättää pelkästään kippisynterini varaan.
- Kuorman on oltava lavalla tasaisesti ja kipattaessa vaunun on seistävä tasaisella, tukevalla maalla (**kaatumisvaara**).
- Perävaunun saa kipata vain, kun vaunu on kytkettyä traktorin vetokoukkuun.
- Perävaunua ei saa kipata, mikäli sivutuuli on voimakas
- Valmistaja ei vastaa ylikuormituksesta johtuvista vaurioista.
- Vaunun saa kipata vain, jos ketiäin ei ole kuorman purkausalueella. **HUOM! Mikäli kipattaessa lavaa ei nosteta täysin ylös, saattaa kuorman painopisteen siirtyminen taakse kippauksen aikana aiheuttaa lavan äkillisen pystyvyytymöusemisen.** Vaara on erityisen suuri tyhjennettäessä kuormaa viljaluokun kautta.
- Avaa takalaita tai viljaluokun kanttia.
- Ensin laitelukot ja sen jälkeen takalaidan alareunan lukitus vaunun sivulla.
- Kipattaessa on varottava osumasta ylhäällä roikkuviin sähkökaapeleihin.
- Siirrettäessä perävaunua kippi ylhäällä on varottava ylhäällä olevia esteitä
- Tarkista ennen perävaunun käyttöä, että jarrujärjestelmä on kytketty ja että se toimii kunnolla
- Varo sormien ja käsien ruhjoutumista avattaessa ja suljentaessa latoja
- Täysin ylösnostettua lavaa ei saa peruuttaa kiinni esteeseen, muuten kippisynterini voi vahingoitua.
- Jotta vällyttäisiin korroosiolta tiivistepinnoilla, ei kippisynterini saa jättää ylösnostetuksi pitkäksi aikaa.
- Kippiä ei saa käyttää yli +75 °C ja alle -30 °C lämpötilassa.
- Ennen hydrauliletkun kytkemistä traktoriin varmista, että liitin on puhdas. Hydrauliletkujen ollessa irti traktorista, huolehdi että letkun pikaliitin ei pääse koskettamaan maata.
- Jos hydrauliletku irrotetaan lavan ollessa yläasennossa, on letkun takaisinkytkeminen mahdollista.
- Käytä vaunuun noustessasi aisalla olevaa karhennettua askelmaa ja etulaidassa olevia tikkaita, sekä vaunun sisälle laskeutuessasi etulaidan sisäpuolella olevaa askelmaa. Varo liukastumista. Nouseminen liikkuvaan vaunuun on ehdottomasti kielletty.
- Perävaunun kuormaaminen on kielletty, mikäli vaunu ei ole kytkettyä traktorin vetokoukkuun.
- Traktorista irroitettu perävaunun liikkuminen on estettävä esim. pyöräkiiloilla.
- Huomioi, että perävaunu voi vaikuttaa traktorin ohjattavuuteen.
- Jos mahdollista, kipattaessa on käytettävä sellaista traktorin hydraulikkaulostuloa, jota hallitaan pakkokäyttöisellä hallintalaitteella.
- Kippiä saa käyttää vain kuljettajan paikalta hallittavalla laitteella.

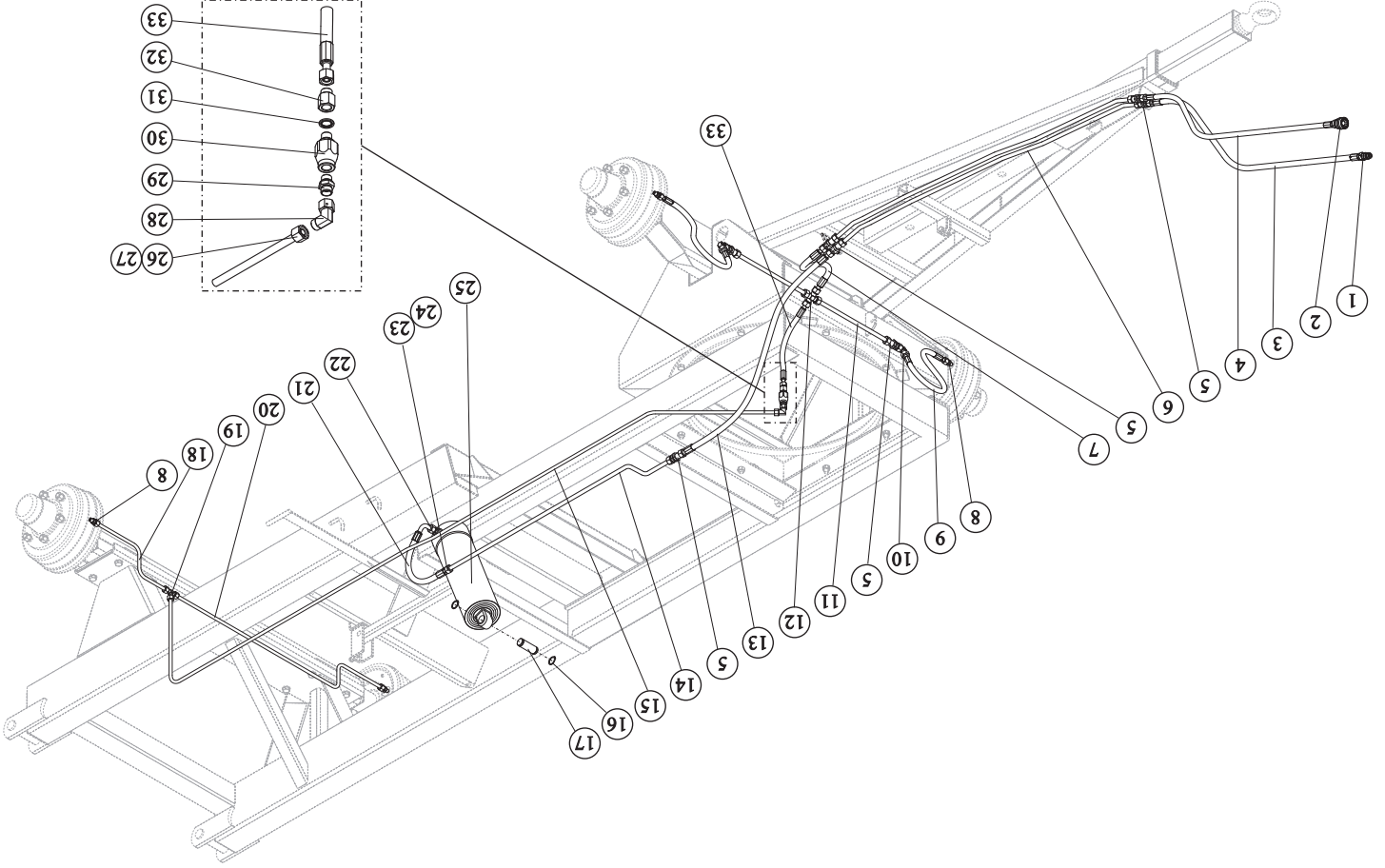
VARNINGAR

- Det är absolut förbjudet att gå under upptippat flak, om inte flaket är spärrat med flakstödet. Flakstödet är inte dimensionerat för ett belastat flak. Lämna inte vaunen upptippad utan att använda flakstödet.
- Lasten måste ligga jämnt på flaket, och vid tipping skall vagnen stå på jämn, stadig yta (**fallrisk**).
- Vagnen ska under tipping vara kopplad till traktorns draganordning.
- Vagnen får ej tippas vid mycket kraftiga sidovindar.
- Tillverkaren svarar inte för skador, som har uppstått vid överbelastning.
- Vagnen får tippas endast om ingen är i avlastningsarea. **Obs! Om flaket är inte helt upptippad, kan lastens tyngdpunkt röra sig bakåt så att flak resar sig överraskande.**
- Öppna bakläm eller spannmålslucka före tipping, först lämläs och sedan baklämmens nedre läsnig från vagnens sida.
- Se upp för kontakt med hängande elledningar under tipping.
- Se upp för hinder i luften vid förflyttning av upptippad vagn.
- Kontrollera att bromssystemet är kopplat och fungerar före användning av vagnen.
- Se upp för klämskador på händer och fingrar vid öppning och stängning av lämläs.
- Tippcyklindern kan skadas om upptippad vagn backas mot ett hinder.
- Flaket bör inte stå upptippad under längre tider då korrosionsskador kan uppstå på cylinderrör och tätningssytor.
- Tippkolven får inte användas i temperaturer över +75 °C och under -30 °C.
- Var noga med att hålla hydraulikens snabbkopplingar rena och låt dem inte ligga på marken.
- Om tippens hydraulslang lossas från traktorn när flaket är upptippat är återkopplingen omöjlig.
- Se upp för halkrisk. Använd dragbommens räfflade föstag och stegen på framstammen vid- i och urklättnig. Det är absolut förbjudet att klättra i eller ur vagnen under tipping eller under körning.
- Vagnen skall vara kopplad till traktorns dragkrok under lastning.
- Vagnen skall vara hindras att röra sig t.ex. med hjulklossar.
- Observera att körning med lastad vagn kan påverka traktorns köregenskaper.
- Manöveringsreglaget för tipping ska vara återfjädrande.
- Tippingen skall manövreras med hydraulreglagen vid förarplatsen.

HYDRAULIIKKA

HYDRAULIK

POS	BEST. NR	OSAN NIMI	BENÄMNING KPL	ST
OSA	VARAOSA N:o			KPL
1	OHYBC230728	Pikalitiin koiras	Koppling	1
2	OHYBVF038T	Pikalitiin naaras	Koppling	1
3	OHYAD15R121900	Hydrauliletku	Slang	1
4	OHYAD15R381900	Jarruletku	Bromsslang	1
5	OHYBRL15	Suora läpivientiliitin	Koppling kpl.	7
6	VP9046042	Hydrauliputki	Hydraulikrör	2
7	OHYAD15D150350	Jarruletku	Bromsslang	1
8	OHYBBL12R14	Suora perusliitin	Koppling	4
9	OHYAD15D120550	Jarruletku	Bromsslang	2
10	OHYBDDL15	Suunnattava kulumaliitin	Vinkelkoppling	2
11	VP9015120400	Jarruputki	Bromsrör	2
12	OHYBZL15	Ristiliitin	Korskoppling	1
13	OHYAD15D151400	Hydrauliletku	Slang	1
14	VP9047981	Kipinputki	Tippor	1
15	VP9047846	Jarruputki	Bromsrör	1
16	OPLAA30	Lukkorengas	Lästring	4
17	VP0647377	Kipin kiinnitystappi	Länkaxel	2
18	VP9047865	Jarruputki vasen	Bromsrör vänster	1
19	OHYBTL12	T-liitin	T-koppling	1
20	VP9047864	Jarruputki oikea	Bromsrör höger	1
21	OHYAM90R12450	Kipinletku	Slang	1
22	OHYBAL15R12	Suora perusliitin	Kopplig	1
23	OHYBML15	Väippamuutteri	Mutter	1
24	OHYBS15	Leikkurengas	Skärring	1
25	OKINAS5	Kippisynterini	Tippcyklinder	1
26	OHYBML12	Väippamuutteri	Mutter	1
27	OHYBS12	Leikkurengas	Skärring	1
28	OHYBDDL12	Suunnattava kulumaliitin	Vinkelkoppling	1
29	OHYBAL12R38S	Suora perusliitin	Koppling	1
30	OHYBGG102	Pyörivä liitin	Tätting	1
31	OHYBUSIT38	Tiiviste	Tätting	1
32	OHYB1007112L38	Suora lähtöliitinmunko		1
33	OHYAD15D120300	Hydrauliletku	Slang	1



23. Jos traktorissa on automaattinen vetolaitte, sen keyteytminen on varmistettava

24. Käännettävä etuvaunu vinoon vaunun ollessa kuormattuna etupainoiseksi on olemassa vaunun kaatumisvaara. Tällöin max. kääntökulma n. 45 astetta. (Kts. sivu 5, kuva 1).

25. LEVYPYÖRÄT

Levypyörän tulee olla ajoneuvoon ja renkaaseen hyväksytyt ja virheetön. Älä koskaan tee muutoksia tai korjauksia levypyörään. Turvallisuuteen vaikuttavat useat eri seikat. Vasuu tuotteeseen jälkeempään tehdystä korjauksista ja muutoksista, jotka eivät ole valmistajan ohjeen mukaisia, kuuluu muutoksien tekijälle.

26. RENKAIDEN ASENTAMINEN JA IRROTTAMINEN

Renkaiden asentamisen levypyörälle saa tehdä vain rengasammattilainen, jolla on työn edellyttämä koulutus ja kokemus, sekä tarvittavat työvälineet.

Asiantunteaton asennus saattaa aiheuttaa vaurion, joka on turvallisuusrisksi.

27. RENKAIDEN KORJAAMINEN

Rengasta ei saa korjata sen ollessa asennettuna levypyörälle, koska tällöin renkaan tutkiminen sisäpuolelta on mahdotonta; lisäksi syntyy paineistetun renkaan räjähtämisvaara.

SUURIMMAT SALLITUT AJONOPEUDET

R110-2axl: 500/50 R 17 renkaalla 40km/h

23. Om kopplingen sker till automatisk hitchkrok - kontrollera att kopplingen är låst före körning. 24.

25. FÄLGAR

Fälg och däck skall vara avsedda till vagnen, godkända och felfria. Gör aldrig själv ändringar eller reparationer på fälgen. Det finns flera olika saker som påverkar säkerheten. Om Du efteråt gör reparationer eller ändringar, som inte är överensstämmande med tillverkarens instruktioner, bär Du själv ansvaret.

26. MONTERING OCH DEMONTERING AV DÄCK

Enbart professionella montörer får montera däck på fälgen. Montören har nödvändig utbildning och färdighet och de verktyg som behövs. En icke sakkunnig montering kan förorsaka skador, som är en risk för säkerheten.

27. DÄCKREPARATIONER

Det är förbjudet att reparera däck när det är monterat på fälgen, för det är omöjligt att undersöka däckets på inre sidan. Fara kan uppstå att däckets, som är under tryck, exploderar.

STÖRSTA TILLÅTNA HASTIGHET

R110-2axl. med hjul 500/50 R 17 40km/h

SALLITUT KANTAVUDET

Vaunutyyppi	R110-2axl.
Kantavuus kg	11000
Vakioaladoin kg/m ³	2075
Viljalaidoin kg/m ³	825

TILLÅTEN BÄRIGHET

Vägnstyp	Bärighet kg
Med stand. lämmar	kg/m ³
Med tillsatslämmar	kg/m ³

Rengas Hjul	Ilmanpaine Luftryck kPa/bar	Kantavuus Bärighet kg	Halkaisija Diameter mm	Leveys Bredd mm
500/50 R17 157 A8	380/3,8	4125	940	500
500/50 R17 ELS	400/4,0	3960	933	500

LAITTOJEN ASENNUS

1. Laita etulaita paikoilleen ja lukitse alarunkista M10 * 25 ruuvilla ja mutterilla.
2. Kiinnitä askelma etulaidan ulkopuolelle laidassa oleviin reikiin M10*25 ruuvilla ja mutterilla
3. Nosta etulisälaita etulaidan päälle. Laidan päissä on ohjainkulmat, jotka menevät etulaidan päiden sisään.
4. Kiinnitä sisäskelma etulaidan yläreunaan sisäpuolelle laidassa oleviin reikiin M10*25 ruuvilla ja mutterilla.
5. Laita kulma- ja keskitolpat paikoilleen.
 - käyttäessäsi vain matalia alalaitoja, laita lyhyet tolpat - käyttäessäsi myös lisälaitoja, laita pitkät tolpat
6. Nosta sivulisälaidat tolppien ja etulisälaidan päissä oleviin hahloihin. Nosta takalisälaita kulmatolppien yläpäässä oleviin kannattimiin. Lisälaitojen lukot lukitaan vasta kun alalaidat ovat paikoillaan. Asennuksen helpottamiseksi laita ensin yksi pää paikoilleen ja sitten vasta toinen.
7. Laita sivulaidan saranatapat lavan reunassa oleviin saranaholkkeihin ja käännä laita paikoilleen. Lukitse laitalukot.
8. Nosta takalaita takalisälaidan alareunassa oleviin kannatinkoukkuihin ja paina laita kiinni. Lukitse laitalukot ja käännä takalaidan alareunan lukitus kiinni sekä lukitse kahva tolpassa olevalla lenkilla. Laita rajoitinruuvit kannatinkoukuissa oleviin reikiin lukituskuilma pitkän kulmatolpan yläpään sisäpuolelle ja kiinnitä ruuvilla M10*25. Käyttäessäsi vain matalia alalaitoja laita takalaita matalissa kulmatolpissa oleviin kannatinkoukkuihin.
9. Käyttäessäsi lisälaitoja laita myös laitojen välitanko paikoilleen. Vaunussa, joissa on pituussuunnassa kaksiosaiset sivulaidat, käytetään välitankoa, joka laitetaan pitkän keskitolpan päälle ja lukitaan paikoilleen M10x25 lukkoruuvilla ja mutterilla. Vaunussa, joissa on täysipitkät sivulaidat, välitanko laitetaan sivulisälaidan päälle lavan pituussuunnassa puoleenvälisiin ja lukitaan paikoilleen M10x25 lukkoruuvilla ja mutterilla päälle.
10. Aseta tikas yläpäästään etulisälaidan päälle ja tikkaan alapäässä olevat korvakkeet lavan etupalkissa oleviin reikiin sekä lukitse paikoilleen rengassokalla (Ø 4,5 mm).
11. Laita laitatuki paikoilleen lavan reunassa olevaan holkkiin. Laitatuki on vain vaunussa, joissa on yksiosainen sivulaita.

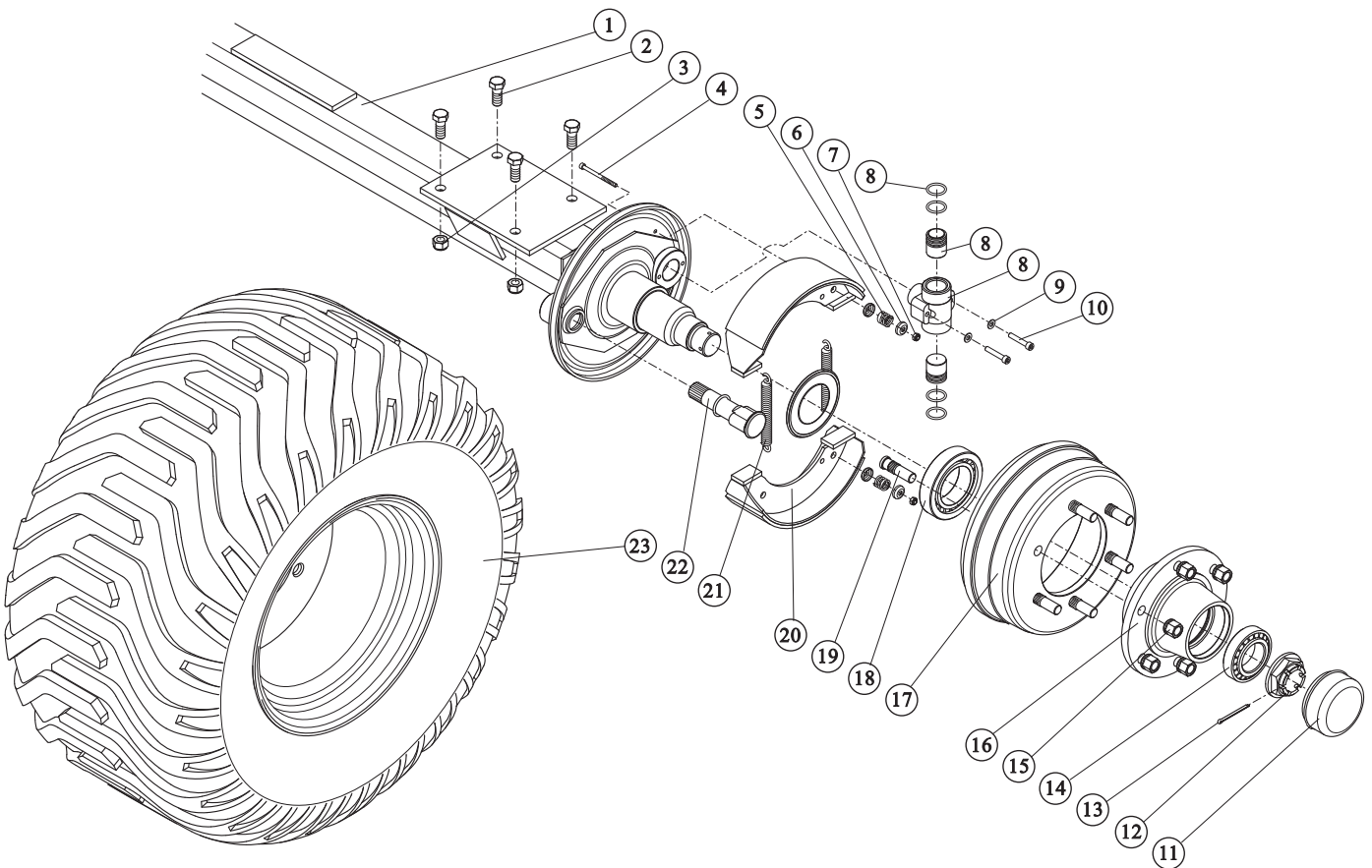
MONTERING AV LÄMMAR

1. Ställ framlämnen på sin plats och läs dem från nedre hörnen med M10 * 25 skruvar.
2. Fäst trappstegen med M10*25 skruv och mutter på framlämnen.
3. Lyft främre spannmålsämnen på framlämnen. Spannmålsämnen har styrande hörn som går in i framlämnamnas ändrar.
4. Fäst inre trappstegen med M10*25 skruvar och mutter i hål på insidan av främre lämnen.
5. Ställ höm- och mittstolpar på sin plats.
 - ställ korta stolpar, när Du använder bara standardlämmar
 - ställ långa stolpar, när Du även använder spannmålsämnen
6. Lyft sidospannmålsämnen på holkar vid stolpar och främre spannmålsäm. Lyft baksannmålsäm på dragöglor i övre delen av hörnstolpar. Läs lämläs för sidolämmar först när standardlämmar är på sin plats. För att underlätta monteringen ställ först den ena änden på sin plats och sedan den andra.
7. Sätt sidolämnamnas schmertappar på scharnerholkar vid flaket och vrid lämnen på sin plats. Läs lämläs.
8. Lyft baklämnen på bäröglor av bakre spannmålslämnens underkant och stäng baklämnen. Läs lämläs och vänd fast nedre läsnings av baklämnen samt spärra regel med öglan i sidostolpen (M10*25 skruv + mutter). Ställ läsningsstycket upp på den långa hörnstolpen och fäst med M10*25 skruv. När Du använder endast standardlämmar, ställ baklämnen på bäröglor i standardhörnstolpar.
9. När du använder spannmålsämnen, sätt också mellanstång för lämnen på sin plats. På vagnar, som har tvådelade lämmar, sätt mellanstång i långa mittstolpen. Mellanstången läses fast med en lockskruv (M10x25). På vagnar, som har 1-delade sidolämmar, sätt mellanstång på sidolämnens övre kant.
10. Ställ den övre delen av stegen ovanpå den främre spannmålsämnen och fäst den nedre delen av stegen på hålen i frambalcken av flaket med hjälp av hakar som läses med läspinne (Ø 4,5 mm).
11. Bara vagnar, som har 1-delade sidolämmar har ett flakstöd. Ställ flakstödet på holken i sidan av flaket.

TAKA-AKSELISTO JA RENKAAT

BAKAXEL OCH HJUL

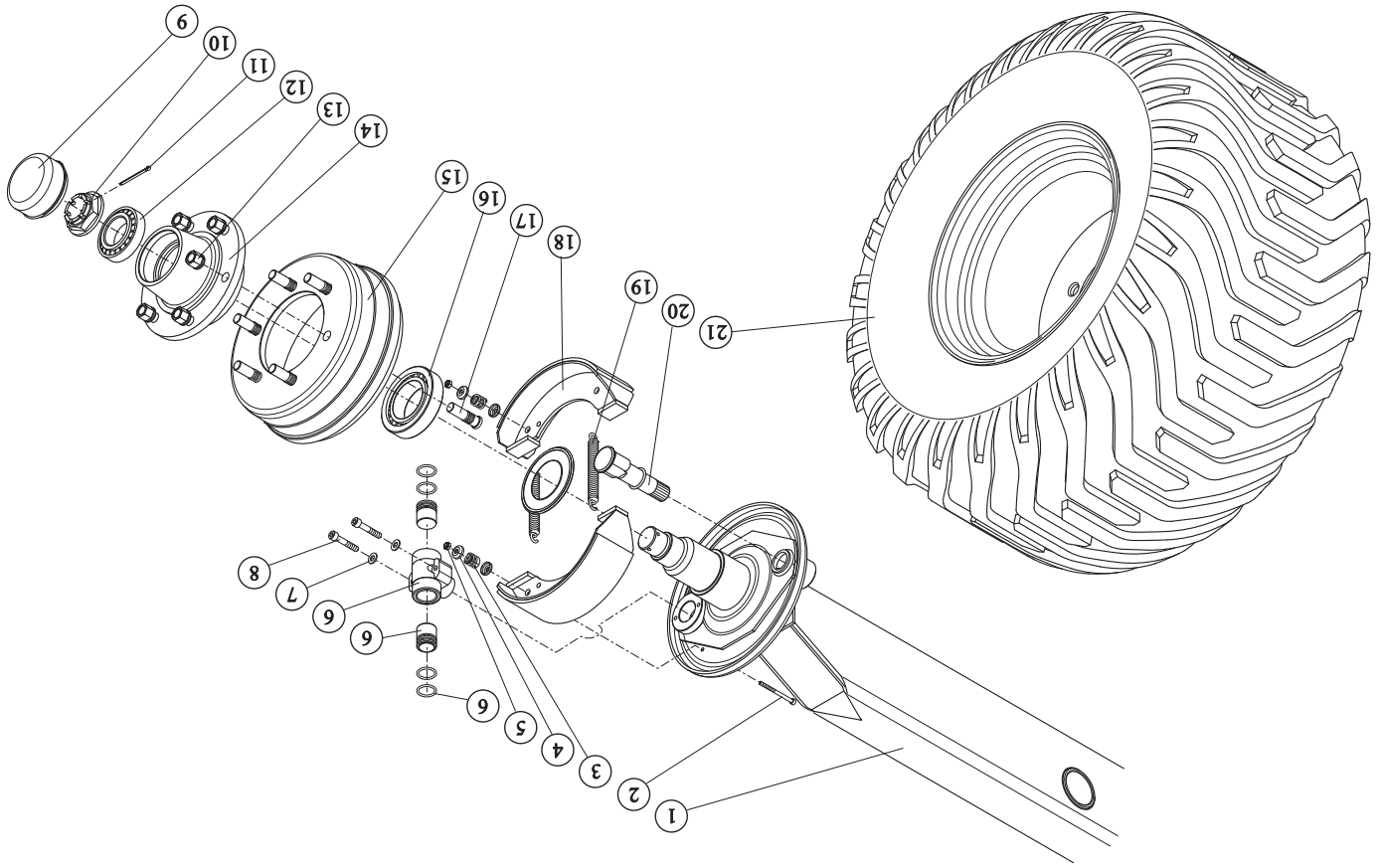
POS	BEST. NR	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST
OSA	VARAOSA N:o			KPL
1	K.A447839	Taka-akselisto täydellinen -ilman renkaita	Bakaxel kompl. - utan hjul	1
2	OPRAMI6040933	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	8
3	OPMBM16	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	8
4	OFA335F046	Kuusiookoloruuvi	Skruv	4
5	OFA509F1061.00	Jousi	Fjäder	4
6	OFA508F1153.00	Jousen pidin	Fjäder hållare	8
7	OPMBM06	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	4
8	OFA356A004	Jarrusylinteri täydellinen - jarrusylinteri	Bromsylinder kompl. - bromsylinder	2
		- mäntä	- kolv	
		- O-rengas	- O-ring	
9	OPMAM08	Aluslevy	Brieka	4
10	OFA335F045	Kuusiookoloruuvi	Skruv	4
11	OFA307F053	Pölysuoja	Dammskydd	2
12	OFA328F014	Kruunumutteri	Kronmutter	2
13	OFA310F006	Saksisokka	Saxpinne	2
14	OLAB32211	Laakeri	Lager	2
15	OFA312F010	Mutteri	Mutter	12
16	OFA323096AXXI	Napa täydellinen - napa	Nav kompl. - nav	2
		- takimmainen laakeri	- lager, bakre	
		- etummainen laakeri	- lager, främre	
		- pyörän pultti	- bult	
17	OFA331F043	Jarrurumppu	Bromstrumma	2
18	OLAB32215	Laakeri	Lager	2
19	OFA309F024	Pyörän pultti	Bult	12
20	OFA316A052	Jarrukenkä	Bromsback	4
21	OFA332F006	Jarrujousi	Fjäder	4
22	OFA301F502	Nokka-akseli	Kamaxel	2
23	ORK50017157A8	Rengas	Däck	4
		500/50 R17		
		Rengas	Däck	4
		500/50 R17 ELS		



VARAOSAKIRJA RESERVDELSKATALOG

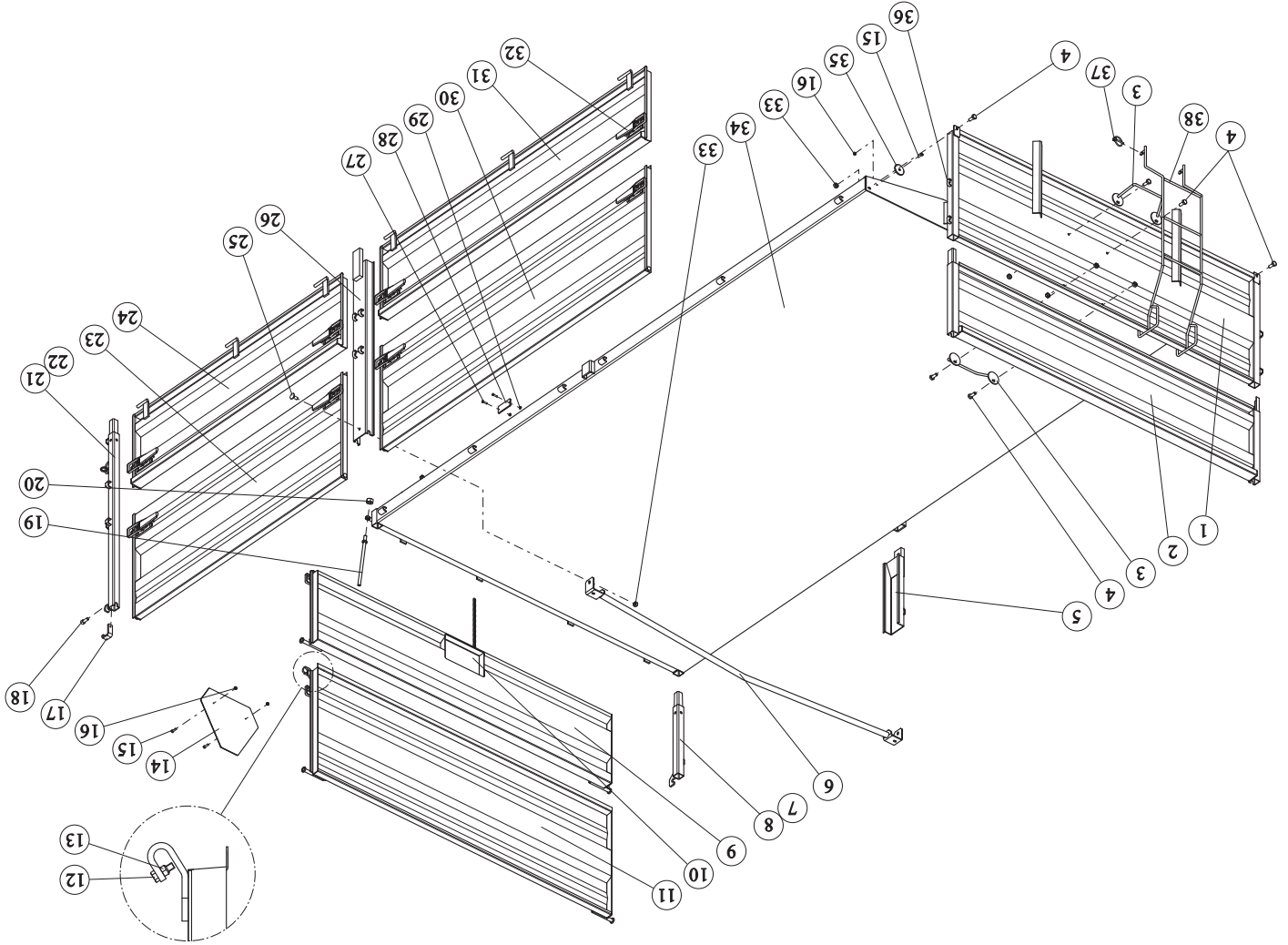
RUNKO RAM

POS	BEST. NR	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST
OSA	VARAOSA N:o			KPL
1	KA110228	Runko täyd.	Ram kompl.	1
2	KA140809	Mäkkiliila	Hjuvkloss	2
3	KA147843	Lavatuki	Flakstötta	1



VETOAISA DRAGBOM

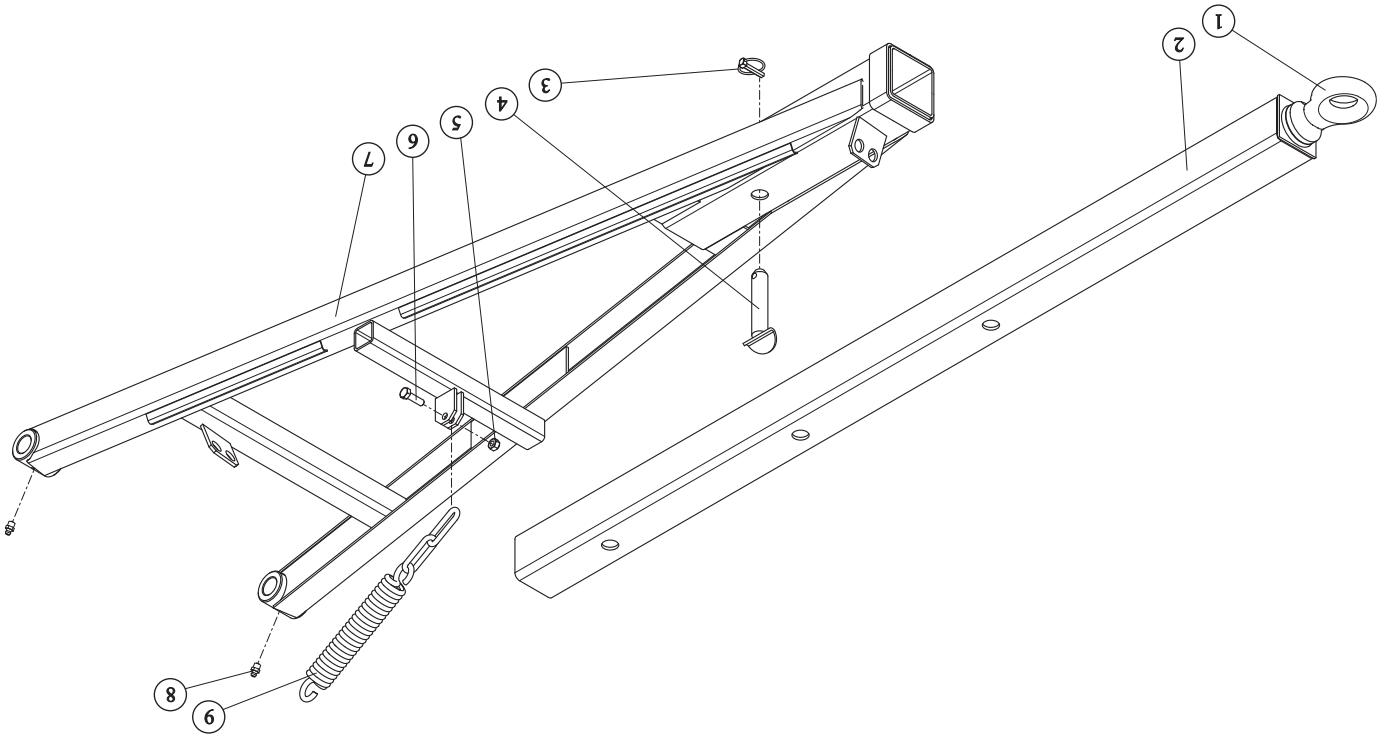
POS	BEST. NR	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST
OSA	VARAOSA N:o			KPL
1	KAI131382	Vetoaisa täydellinen	Dragbom kompl.	1
2	OERIPORMR18	Vetolenkki	Dragögla	1
3	KAI146347	Vetoaisan jatko	Inre dragstång	1
4	OPSB010	Rengassokka	Ringpinne	1
5	KAI145905	Lukituslappi	Låstapp	1
6	OPMBMI2	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	1
7	OPRAM12040931	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	1
8	KAI131382R	Vetoaisan runko	Yttre dragstång	1
9	OPVAM08	Rasvanippa	Smörjningsnippel	2
	OJOA1050330	Vetoaisan kammatinjoussi	Fjädrer dragbom	1



LAVA JA LAIDAT

FLAK OCH LÄMMAR

POS	BEST. NR	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST
OSA	VARAOSA N:o			KPL
1	KA546519	Etulaita	Framläm	1
2	KA546521	Etulisäläitä	Framläm spannmål	1
3	KA545501	Sisäskelma	Inre steg	2
4	OPRAMI0025933	Kuusioruuvi	Sexkantiskruv	8
5	KA547405	Lyhyt keskitolppa	Mittistolpe	2
6	KA547433	Laitojen välikaari	Mellanbåge spannmålslämmar	1
7	KA5456750	Lyhyt kulmatolppa oikea	Hörn stolpe höger	1
8	KA545675V	Lyhyt kulmatolppa vasen	Hörn stolpe vänster	1
9	KA531583	Takalaita	Bakläm	1
10	KB544340	Viljalukku	Spannmålslucka	1
11	KA531659	Takalisäläitä	Bakläm spannmål	1
12	OPRAM08020933	Kuusioruuvi	Sexkantiskruv	2
13	OPMBM08	Kuusiomutteri	Sexkantimutter	2
14	OSHB LGF	Hitaan ajoneuvon kolmio	Varningstriangel	1
15	OPRDM06020	Urraruuvi	Skruv	4
16	OPMAM06	Kuusiomutteri	Sexkantimutter	4
17	VP7247430	Takalisäläidan lukko	Sprint för bakläm	2
18	OPRBM10025	Kuusiotokoruuvi	Sexkantihälskruv	2
19	KA247079	Takalukituskahva	Bakläsningsstång	1
20	OPMAM16	Kuusiomutteri	Sexkantimutter	2
21	KA5316600	Pitkä kulmatolppa oikea	Hörn stolpe spannmål höger	1
22	KA531660V	Pitkä kulmatolppa vasen	Hörn stolpe spannmål vänster	1
23	KA531578	Sivuläitä takimmainen	Sidoläm spannmål bak	2
24	KA531576	Sivuläitä takimmainen	Sidoläm bak	2
25	OPRNM10025	Lukkoruuvi	Låsskruv	2
26	KA531574	Pitkä keskitolppa	Mittistolpe spannmål	2
27	OPRDM04016	Urraruuvi vain Ruotsiin	Skruv Svensk modell	4
28	OSHB6801C	Sivuheijastin vain Ruotsiin	Reflex Svensk modell	2
29	OPMAM04	Kuusiomutteri vain Ruotsiin	Sexkantimutter Svensk modell	4
30	KA531579	Sivulisäläitä etummainen	Sidoläm spannmål fram	2
31	KA531577	Sivuläitä etummainen	Sidoläm fram	2
32	OLUAI14W	Lattalukko	Flaklås	20
33	OPMBM10	Kuusiomutteri	Sexkantimutter	8
34	KA210227	Lava täyd.	Flak kompl.	1
35	OSHB7301B	Etuheijastin	Reflex rund	1
36	OLUBS15	Lattalukon vastakappale	Flaklås svetsbygel	28
37	OPSB045	Remgassokka	Ringpinne	2
38	KA5314693	Tikkaat	Steg	1



ETUVAUNU FRÄMRE VAGN

POS	BEST. NR	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST
OSA	VARAOSA N:o			KPL
1	KA121120	Etuvaunu ilman kuulakehä	Främre vagn utan vändkrans	1
2	OLAKU01P090	Kuulakehä	Vändkrans	1
3	OPRAM16050933	Kuusioruuvi	Sexkantsskruv	16
4	OPM16	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	16
5	OPRAM08080931	Kuusioruuvi	Sexkantsskruv	2
6	KA140519	Vetoaisan kiinnitystappi	Lästapp dragbom	2
7	OPM08	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	2
8	OPVAM08	Rasvanippa	Smörjningsnippel	1
9	VP06424082	Etuakselin kiinnitystappi	Lästapp axel	1
10	OPM10	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	1
	OPRAM10100931	Kuusioruuvi	Sexkantsskruv	1

